



ЦЕНА 10 EEK, 0,40 LVL, 0,60 €

> Подписной индекс: 00977 в Эстонии 1241 в Латвии Адрес в Интернете: www.walk.ee



# **БОЛЬШАЯ** ПАУНВЕРЕСКАЯ ВЫСТАВКА И ЯРМАРКА 25 сентября 2010 года в Паламусе

На выставку и на продажу ожидаются поделки, дары сада, огорода и леса, зверь и птица, деревья и кустарники и всё необычное как из растительного, так и из животного мира.

## Лучшим - Паунвереские пятирублёвки и почётные грамоты. Ведущий дня ТЫНУ ААВ

Ансамбль «Паабел» Ансамбль «Сеэликукютид»

Выступают:

Духовой оркестр «Попсид» Вярскаская группа народных песен и танцев «Кяокулд»

Самый стильный участник выставки, независимо от того участник он, продавец, покупатель или ещё кто-либо получит приз 1 000 000 сентов.

На музейной площадке состоятся соревнования по жарке целиковых свиней «Большое Свинство».

Предварительная регистрация мест продажи и информация по электронной почте reelika@palamuse.ee и по телефону +372 776 2447 (по рабочим дням с 9.00 до 12.00 и с 13.00 до 16.00).

# ПОКАЖИ ЧТО У ТЕБЯ ВЫРОСЛО!? Maaleht Montena

# В Эстонии увеличилось число первоклассников

Начался новый учебный год. За школьные парты село 138 330 учащихся, 13 520 из них перешагнули школьный порог впервые

Как выяснил портал новостей вещания в Министерстве образования, по сравнению с прошлым годом количество первоклашек выросло на 1120 человек. Общее же число школьников уменьшилось - в сентябре 2009 года их было 141 800.

По прогнозам Министерства образования и науки Эстонии, в ближайшие четыре года число школьников продолжит снижаться. Тут можно напомнить, что еще в 2000 году на дневной форме обучения в общеобразовательных школах учились 212 000 школьников, а в первый класс пришли 15 000 детей.

В этом учебном году в Эстонии стало на 11 школ меньше.

novosti.err.ee

Как встретили новый учебный год русские (или бывшие русские) школы в разных городах Эстонии? Читайте в номере.



Коллектив учителей 1-ой Выруской основной школы принимает в свои ряды и учителей закрывшейся русской гимназии

#### Первого сентября в учебных заведениях Республики прозвенели школьные звонки...

который пришли восемь учеников. Преподают им четыре учителя. Девятиклассникам предоставлена возможность за-

Ребятишки заспешили в свои классы. кончить основную школу на русском язы-Встретили своих учителей и ученики ке. Пятиклассники и третьеклассники влибывшей Выруской русской гимназии. лись в эстонские классы, но им помогает Теперь при Первой основной школе от- помощник учителя. Мы будем следить за крыт класс с русским языком обучения, в ребятами и, по возможности, помогать им. Думаю, всё у нас получится

> Андрей Явнашан Фото автора

Как Мэр Москвы Юрий Лужков встретился с латвийскими соотечественниками Читайте на странице 3



# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ЗНАНИИ ЯЗЫКА С ОКТЯБРЯ БУДЕТ ЭЛЕКТРОННЫМ

Государственный экзамена- означает двойные затраты на ционный и квалификационный проезд и потерю времени: снацентр начал подготовку к введению в действие электронного свидетельства о сдаче экзамена на уровень владения эстонским языком и экзамена на знание Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве. Изменения в соответствующие правовые акты уже внесены, начаты технические работы.

будет происходить начиная с 1 октября 2010 года, свидетельства на бумажных носителях с октября выдаваться не будут.

Как сообщили порталу Novosti ERR из Экзаменационноквалификационного центра, Эсвидетельство намного удобнее для пользователя, чем свидетельство на бумажном носителе, и к тому же оно означает экономию как времени, так и денег.

Сейчас человек, сдавший экзамен на уровень владения эстонским языком или экзамен на знание Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве, вынужден лично приезжать в пункт сдачи экзамена в Таллинне, Нарве, Тарту или Йыхви. Для людей, проживающих в других местах, это

чала на экзамен, а потом за свидетельством.

Начиная с октября электронные свидетельства будут доступны на государственном портале www.eesti.ee, при желании свидетельство можно будет скачать на свой компьютер. Следует подчеркнуть, что скачивание как свидетельства о сдаче экзамена на знание уров-Переход на э-свидетельства ня владения эстонским языком, так и свидетельства о сдаче экзамена на знание Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве не является обязательным.

Лицо, сдавшее экзамен, получает на домашний или электронный адрес письменное уведомление, в котором сообщаются результаты экзамена и уникальный номер выданного этому лицу свидетельства. Поэтому для доказательства, например, работодателю, уровня владения эстонским языком достаточно знать уникальный номер своего свидетельства и свой личный код; на основании этих данных работодатель сможет проверить через государственный портал действие свидетельства.

novosti.err.ee

# 21 СЕНТЯБРЯ - ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ РУССКОГО ЕДИНЕНИЯ

21 сентября 2010 года Всемирный день русского единения отмечается впервые. Пока это неофициальный праздник, но идею отмечать День поддержали уже 24 страны.

Инициатором этого дня высту- ляндия, Чехия, Швейцапил Русский объединительный союз соотечественников (РОСС) в Киргизии, по инициативе которого осенью 2009 года был создан Международный инициативный комитет «Всемирного дня русского единения».

Идея нового праздника была презентована 25 ноября 2009 года председателем РОСС и председателем Международного инициативного комитета, Александром Ивановым, на II Международном молодежном форуме «Санкт-Петербург и молодые соотечественники: Мосты сотрудничества в XXI

Участникам было предложено поддержать инициативу и подписать Декларацию о провозглашении этого дня. Представители 24 стран мира стали члена Международного инициативного комитета и подписали Декларацию, став соучредителями Всемирного дня русского единения: Азербайджан, Армения, Белоруссия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Италия, Кипр, Литва, Мальта, Молдова, Польша, Португалия, Россия, Словакия, США, Турция, Финрия, Швеция, Эстония.

Всемирный день русского единения учрежден в целях сохранения этнокультурной самобытности русского народа, позитивной национальной самоидентификации, объединения русских,

всего русского мира, взаимодействия между русским сообществом и Россией, для сохранения этнических, исторических и культурных ценностей, развития, популяризации русского языка и литературы как части мирового культурного наследия, а также дальнейшей консолидации в интересах создания мощного интеллектуального, экономического и духовнокультурного русскоязычного пространства в мире.

Всемирный день русского единения ознаменован рядом важнейших исторических событий в жизни русского народа и России:

1. День основания России день призвания варягов на Русь - объединение русских племен, начало княжения Рюрика (962). В 2012 году планируется широко отметить 1150-летие российской государственности.



Праздник отмечается с 2010 года (Φomo: cloki, Shutterstock)

2. Рождество Пресвятой Богородицы — один из главных праздников, отмечаемый Русской православной церковью.

3. День основания в 959 году города Великий Новгород. В 2009 году широко отмечалось 1150-летия основания «отца» городов русских.

4. День победы в Куликовской битве (1380) — День воинской славы России, начало освобождения Руси от татаромонгольского ига, положенное великим русским князем Дмитрием Донским. В 2010 году будет отмечаться 630-летие бит-

Международный инициативный комитет призывает другие общинные организации — объединения российских соотечественников стран мира присоединиться к подписанию Деклараcalend.ru

# Около 500 многодетных семей не получили жилищного пособия

В этом году в Целевое учреждение KredEx было подано 758 заявок от многодетных семей на получение пособия для улучшения жилищных условий, из которых удовлетворено было только 276 - выделенных на эти цели государством средств не хватило для удовлетворения всех поступивших заявок.

размере 100 000 крон предна- нового жилья. значено для семей, воспитывозрасте до 19 лет, при услосемьи меньше 4 350 крон. На пособие в 200 000 крон могут претендовать семьи, в которых бие выдаётся для реновации на эти пособия у нас было 35 лее детей. На сегодняшний семьи. Или семья живёт в де-

По словам руководителя живающих не менее 4-х детей в лищного отдела фонда KredEx Мирьи Адлер, KredEx не может вии, что доход на одного члена удовлетворить все заявки: "К сожалению, мы не можем всем выделять пособия, денег можем дать сколько, сколько нам выде- до 3-х тысяч малоимущих серастёт 8 и больше детей. Посо- лено на эти цели. В этом году мей, воспитывающих 4-х и бо- ре. Это очень мало для такой

Единовременное пособие в уже имеющегося или покупки млн. крон, но из этой суммы мы должны платить подоходный налог и это означает, что семьям мы можем выделить 27 млн. крон", - сказала Адлер в интервью Радио 4.

По приблизительным подсчётам, в Эстонии проживает от 2-х

день пособия получили около 1000 семей. Решение о том, удовлетворять заявку или нет. принимается членами специальной комиссии, которые самолично посещают квартиры и дома ходатаев. По словам Адлер, в большинстве случаев условия проживания многодетных семей далеки от цивилизованных. 'Очень многие семьи живут в плохих условиях, например, шестеро детей и двое родителей живут в 2-комнатной кварти-

ревне, где нет водопровода и т.д. Есть и такие семьи, которые взяли кредит в банке, улучшили свои жилищные условия, а теперь не имеют дохода и просят у нас, чтобы мы помогли им выплачивать этот кредит. Это тоже возможно", - добавила Адлер.

По её словам, многодетные семьи хорошо осведомлены о возможности получения пособий и с каждым годом заявок поступает всё больше. Пособия фонд KredEx выдаёт с 2008 novosti.err.ee

# СПЕЦСЛУЖБЫ ЛАТВИИ ПРИЗНАЛИ ОПАСНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВО БЕЗ РУССКИХ

Мне жаль, что русскоязычные опасно. [...] Если значительная еще раньше не были вовлечеизначально значительная делать", - сказал Кажоциньш. часть граждан из-за их национальности или по другой причине не попадает в правительство - это нежизнеспособный вариант. С такими заявлениями в интервью Latvijas Avīze выступил Янис Кажоциньш, глава латвийской службы разведки - Бюро по защите Сатверсме.

Кажоциньш высказал сожаление по поводу того, что в Латвии не сформировалась нормальная политическая система с левым лагерем поддерживающих социализм и консервативными и либеральными партиями, которые могли бы привлекать граждан вне зависимости от их национальности.

"К сожалению, есть партии, за которые по крайней мере до сих пор голосовали из-за национальности. Они не вовлечены в правительство, и это

часть жителей обижена на то, ны в правительство Латвии и что не могла участвовать в не сыграли решающей роли в госуправлении, то это - нездоразвитии государства. То, что ровая обида, и что-то надо

> Глава Бюро по защите Сатверсме Латвии также высказался за улучшение отношений с Россией, отметив, что, к примеру в случае с Польшей трагедия под Смоленском (где в авиакатастрофе погибло высшее руководство Польши) изменила отношения между этими странами, причем в Польше нашлись государственные мужи, которые сумели использовать момент, чтобы не обострить отношения с большим соседом, а напротив, найти общий язык.

> "Сближение с Россией мы видим также в ЕС и НАТО. И в Латвии понятно, что с Россией нам всегда нужно будет считаться. Поэтому тем более в наших интересах, чтобы отношения Латвии с Россией были хорошими, корректными и по возможности дружественными.

И, если возможно, основанными на общих ценностях", - сказал Кажоциньш.

По словам Кажоциньша, он не имеет оснований думать, что недавние высказывания лидера "Центра согласия" Яниса Урбановича о том, что в Риге вероятно повторение кровавых событий в столице Киргизии, связаны прямым образом с угрозой Латвийской Республике со стороны Российской Федерации.

При этом руководитель спецслужбы подчеркнул, что интерес российской Службы внешней разведки к странам Балтии, в том числе к Латвии, чрезвычайно велик. Об этом свидетельствует, к примеру, тот факт, что в Латвии была зафиксирована активность СВР в связи с нашумевшим делом Херманна Симма - высокопоставленного чиновника Министерства обороны Эстонии, который в 2009 году был приговорен к 12,5 годам тюрьмы за шпионаж в пользу России против НАТО.

mixnews.lv

# МАЭСТРО: РОССИЯ НАМ НЕ ВРАГ



Времена изменились, Россия нам не враг, в интервью программе Латвийского телевидения "Panorāma" заявил композитор Раймонд Паулс.

Маэстро с огорчением отметил, что каждый год слышит обвинения в участии в конкурсе «Новая волна». «Складывается курьезная ситуация - меня постоянно упрекают, что я участвую в этом конкурсе. А когда Паулс сказал, что не будет участвовать, сыплются обвинения, что я предал местные интересы».

Композитор отметил, что имеет «либеральные позиции» в этом вопросе и на отношения со страной-соседкой смотрит иначе. «Я не вижу там врагов. Времена изменились и нам надо менять вместе», - заявил Паулс. Он напомнил, что «российская карта» разыгрывается всегда в период вы-

«Нельзя разжигать ненависть между народами. Это очень опасно. Это мы видим на Кавказе». указал Паулс.

mixnews.lv

# Мэр Москвы Ю.М.Лужков встретился с латвийскими соотечественниками

тре "Дом Москвы" в Риге.

правительство Москвы будет дана книга памяти 130-го Ластремиться решить те пробле- тышского стрелкового корпуса. мы и вопросы, которые были Участвовавшая во встрече издания газеты "Московское разобраться в ситуации. время", открытие памятника

Встреча мэра Москвы Юрия русскому генералу Якову Куль-Лужкова с членами Координа- неву в Лудзе к 200-летию Отеционного совета российских чественной войны 1812 года. В соотечественников при по- свою очередь, посол РФ в Латсольстве России в Латвии вии Александр Вешняков, котопрошла 25 августа в Москов- рый председательствовал на ском культурно-деловом цен- встрече, заверил, что при участии посольства России в Лат-Мэр Москвы заверил, что вии и Рижской думы будет из-

поставлены членами Коорди- депутат Европарламента от национного совета российских Латвии Татьяна Жданок соотечественников при по- (ЗаПЧЕЛ) обратила внимание сольстве России в Латвии. на недостаточность информа-Среди получивших положи- ционного освещения той работельный отклик Лужкова пред- ты, которую правительство ложений - развитие меж- Москвы проводит с соотечестшкольного сотрудничества венниками. Пользуясь случамежду средними образова- ем, она попросила присутствотельными учреждениями Риги вавшего на встрече мэра Риги и Москвы, помощь проживаю- Нила Ушакова ("Центр соглащим в Латвии ветеранам Ве- сия") не применять репрессий ликой Отечественной войны, по отношению к задержанным увеличение финансирования сегодня участникам пикета "За программы "Стипендия мэра Ригу без Дудаева", которые, по Москвы" и упорядочение сро- ее словам, были задержаны за ков выплат участникам этой выражение своей гражданской программы, возобновление позиции. Ушаков пообещал

Виктор Гущин



### ЗАТЛЕРС О ЛУЖКОВЕ: СОВЕТЫ ЧУЖАКОВ НАМ НЕ НУЖНЫ



венным государственным языком. Латышский должен объединять всех жителей Латвии", - такое мнение в своем блоге на Twitter выразил президент страны Валдис Затлерс. Об этом пишет Diena.

Напомним, накануне находящийся с визитом в Риге мэр Москвы Юрий Лужков выразил мнение, согласно которому русский язык должен стать ва. В Финляндии, например, только

латышский язык останется единст- О языке московский мэр говорил на встрече с соотечественниками.

> По его словам, "должно закончиться время неразумного национальнотому, чтобы Латвия стала двуязычной страной".

"Решение проблемы с национальными меньшинствами — это индикатор цивилизованности государст-

"Советы чужаков нам не нужны - вторым государственным в Латвии. 8% населения являются шведами, а шведский язык имеет статус официального", — привел пример мэр российской столицы.

"Думаю, Латвия должна стать двуго приоритета, и нужно вести дело к язычной страной и она только выиграет от этого. Это откроет стране финансовые и экономические возможности большого соседа", — уверен Юрий Лужков.

> mixnews.lv фото: prezident.lv

# РУССКИЙ ПРИЗНАЛИ ОФИЦИАЛЬНЫМ ЯЗЫКОМ ЛАТВИЙСКИХ ТЮРЕМ

Количество русских и латы- он объяснил тем, что в основе шей в латвийских тюрьмах приблизительно одинаково, но "официальным" языком среди заключенных, безусловно, является русский - даже иностранцы, осужденные в Латвии на больчтобы существовать в этой сре-Управления мест заключения Висвалдис Пуките. Преобладаисправительных учреждениях человеком.

воровского сленга лежит русский язык.

"Наверное, действуют какие-то неписанные законы, что легче общаться между собой на русском языке", - сказал Пуките, шой срок вынуждены его учить, указав, что русских в тюрьмах Латвии едва ли больше, чем де. Об этом в эфире передачи представителей других нацио-"Утро на Балткоме" радиостан- нальностей. Гость радиостанции Baltkom 93,9 сообщил глава ции Baltkom 93,9 подчеркнул, что национальность никак не влияет на вероятность совершение русского языка в латвийских ния преступления конкретным

Кроме того, Пуките признал день содержится поналичие в латвийских тюрьмах "неофициальных отношений", которые нередко приводят к возбуждению уголовных процессов и продлению сроков заключения отдельных лиц. "Причина словам Пуките, на сотому - очень много тюрем с ба- держание одного зарачной системой, где люди содержаться по 20-30 человек в ское государство ежекамере и иногда устраивают разборки. Иногда с очень серьезными телесными поврежде- лат уходит на питание, ниями". - пояснил он.

ских тюрьмах на сегодняшний электроэнергию, водоснабжение и т.д.

рядка 7 тысяч человек. Для сравнения он привел показатели Эстонии - 3,5 тыс., и Литвы - около 8,5 тыс. По ключенного латвийдневно тратит 10 латов, из этой суммы 1 остальное - на зарпла-Пуките сообщил, что в латвий- ту персонала тюрем,







mixnews.lv

# ЗА ТРИ ДНЯ ДО ВЫБОРОВ В ЛАТВИИ ОБЪЯВЛЕНА МАССОВАЯ ЗАБАСТОВКА

Объединение "Центр согласия" призвала профсоюзы, негосударственные организации и всех работников Латвии за несколько дней до парла-



Акция протеста 13 января 2009 года на Домской площади в Риге

пейского союза, чтобы протестовать про- витие государств. тив реализуемой правительствами программ экономии.

Партия сообщает, что Европейская конфедерация профсоюзов объявила 29

сентября Днем европейского действия (European Day of Action), чтобы выступить за экономический рост и социальное равенство. Акция приурочена к собранию Европейских министров финансов в Брюсселе.

"Центр согласия" напоминает, что в результате финансового кризиса в Европе появились 23 млн. безработных. Еще больше граждан ЕС опасаются за свое будущее, а социальная напряженность возрастает. Единственной реакцией правительств стран ЕС на эту ситуацию стало применение

ментских выборов - 29 сентября - принять режима экономии, а это во многих случаях неучастие в генеральной забастовке Евро- гативно влияет на социальное единство и раз-

> "Европейские профсоюзы 29 сентября протестуют против мероприятий по экономии, которые недавно были введены во многих странах Европы, а также требует от государств предос-

тавить планы по решению проблемы занятости, планы по тому, как будет обеспечиваться экономическое развитие стран", отмечается в распространенном "Центром согласия" заявлении.

Объединение призывает и латвийские профсоюзы и работников выйти 29 сентября на улицы, "чтобы приостановить драконовские режимы экономии в странах Европы".

Напомним, что 2 октября в Латвии состоятся выборы в 10-й Сейм.

mixnews.lv



#### С Днем знаний -1 сентября и началом нового учебного года!



Первое сентября для первоклассников - шаг в новую, более взрослую жизнь, первый вклад в собственное будущее, это точка отчета для тех, кто вступает в мир знаний, и для тех, кто эти знания несет и дарит. В этот день хотелось бы поздравить всех учащихся, родителей и педагогов с началом нового учебного года, пожелать успехов в учебе и в достижении поставленных целей.

Примите самые теплые поздравления с Днем знаний и началом нового учебного го-

> Ивар Унт Мэр города Валга

# Выплата школьных пособий в Валге

Валгаская городская управа поддерживает родителей детейпервоклассников, выплачивая им пособия на ранцы в размере 1000 крон и выделяет семьям, где по меньшей мере трое детей школьное пособие в размере 2000 крон. Кроме того, ходатайствовать о пособии имеют право семьи с низким доходом.

Пособия выплачиваются только жителям, занесённым в регистр жителей города Валга, которые поступают в сентябре 2010 года в 1 класс общеобразовательной школы и семьям, в которых по меньшей мере трое детей в возрасте до 19 лет приступают к обучению в учебном заведении на дневной форме обучения или к освоению основного образования на заочной форме обучения.

Семьи с детьми с низким уровнем доходов также могут ходатайствовать о прожиточном пособии и дополнительных социальных пособиях на детей (пособие на питание, расходы на школьные принадлежности и на участие в кружках по интересам).

Для оформления ходатайства следует обратиться в Департамент социальной помощи Валгаской городской управы (Пуйестее

Заявление должно быть представлено вместе с документом, удостоверяющим личность, или отправлено по почте вместе с необходимыми данными. Заявления могут быть представлены до конца этого года.

Бланки заявлений можно найти на городском сайте.

> Хеле Хелетяхт Специалист по связям с общественностью



#### акцент на изучение эстонского языка". По мнению Тыниса Лукаса, один из секретов успеха русских школ заключается в программе языкового погружения.

# перешли на четыре обязательных предмета на эстонском

С 2010-2011 учебного года русские гимназии Эстонии обязаны преподавать на эстонском языке как минимум четыре предмета эстонскую литературу, историю Эстонии, обществоведение и музыку. Об этом ИА REGNUM Новости 1 сентября сообщили в Министерстве образования и науки Эстонии, отметив, что переход на обязательные предметы обучения на эстонском языке является частью школьной реформы, проводимой в Эстонии с 2007 года.

В 2011-2012 учебном году переход на эстонские предметы в русских гимназиях Эстонии завершится: с 1 сентября 2011 года на эстонском языке должны будут преподаваться 60% обязательного объема учебной программы, то есть примерно пять предметов из восьми. Также из списка обязательных экзаменов для выпускников русских гимназий Эстонии с весны-лета 2010 года исключено сочинение (письменный экзамен) на русском языке.

Как отмечают в министерстве, большинство русских гимназий Эстонии уже перешло на дополнительное преподавание предметов на эстонском языке.

Русские гимназии Эстонии

Как сообщало ИА REGNUM Новости ранее, в ноябре 2008 года министр образования и науки, член союза правых партий "Отечество - Рес-Публика" Тынис Лукас заявил о планах сократить в ближайшее время 50 гимназий в Эстонии из действующих 230, чтобы увеличить число учащихся профтехучилищ. Большая часть сокращаемых учебных заведений является русскоязычными. Известно также изречение министра Лукаса: "Единственный способ улучшить качество обучения в русских школах - это перевод их на эстонский язык обучения".

Из-за давления на русских педагогов со стороны Языковой инспекции большинство опытных специалистов с уникальными методиками и успехами учеников на международных олимпиадах покинули свою профессию, в результате чего в последние годы качество образования в русских школах и гимназиях постоянно снижается.

> www.regnum.ru Фото 2x: valgavg.edu.ee



# Лукас: Общий уровень русских школ упал

Общей уровень школ с русским языком обучения упал, заявил министр образования и науки нашей страны Тынис Лукас, комментируя рейтинг гимназий по результатом госэкзаменов.

"Пара русских школ действительно улучшила свои результаты по сравнению с прошлым годом, но общий уровень русских гимназий, к сожалению, упал, а за лучшими результатами этой пары школ стоит хорошая педагогическая работа и

Лидирующую в рейтинге Тар-

тускую гимназию Хуго Треффнера, являющейся к тому же одной из сильнейших в стране в преподавании реальных предметов, министр считает отличным примером для подражания. "Если посмотреть на успехи этого учебного заведения, то становится видно, что идея создания "чистой" гимназии себя

оправдывает", - воспользовался моментом еще раз рассказать о своей идее Тынис Лукас.

В гимназии Хуго Треффнера, напомним, ребята учатся только с 10-го по 12-й класс. Основное образование там не преподают. "В "чистую" гимназию можно будет набрать лучших учеников как с деревень, так и с городских школ. Это очень перспективная модель гимназии", - говорит Тынис Лукас.

ERR Novosti

#### Рейтинг гимназий (выборочно)

Nº	Название	Ср. б
1	Hugo Treffneri Gümnaasium	84.42
2	Tallinna Reaalkool	84.30
3	Tallinna Prantsuse Lütseum	82.80
4	Tallinna Inglise Kolledž	82.34
5	Tallinna 21. Kool	79.82
6	Tallinna Õismäe Vene Lütseum	79.28
7	Pärnu Sütevaka Humanitaarg	79.25
15	Nõo Reaalgümnaasium	72.91
17	Pärnu Ühisgümnaasium	72.75
18	Tartu Annelinna Gümnaasium	71.86
19	Jõhvi Vene Gümnaasium	71.65
20	Pärnu Koidula Gümnaasium	71.10
22	Narva Pähklimäe Gümnaasium	70.63
23	Tartu Tamme Gümnaasium	70.62
35	Kohtla-Järve Järve Gümnaasium	69.34
43	Tallinna Kesklinna Vene Gümn	68.35
54	Võru Kreutzwaldi Gümnaasium	66.93
68	Maardu Gümnaasium	65.46
73	Otepää Gümnaasium	65.22
79	Elva Gümnaasium	64.81
	Viljandi Paalalinna Gümnaasium	63.87
	Valga Gümnaasium	63.33
	Paldiski Vene Gümnaasium	62.82
	Tartu Forseliuse Gümnaasium	62.58
	Räpina Ühisgümnaasium	62.51
	Tartu Vene Lütseum	62.18
	Pärnu Ülejõe Gümnaasium	62.00
	Tapa Vene Gümnaasium	61.61
	Põlva Ühisgümnaasium	61.29
	Värska Gümnaasium	60.25
	Tõrva Gümnaasium	59.47
	Pärnu Hansagümnaasium	57.12
	Rakvere Vene Gümnaasium	56.33
	Loksa Vene Gümnaasium	56.05
	Antsla Gümnaasium	56.02
	Sindi Gümnaasium	56.00
	Pärnu Vene Gümnaasium	55.90
	Tsirguliina Keskkool	55.37
	Valga Vene Gümnaasium	53.41
	Mustvee Vene Gümnaasium	52.82
	Võru Kesklinna Gümnaasium	52.63
	Puka Keskkool	52.27
	Mustvee Gümnaasium Põlva Keskkool	51.51
		48.85
∠30	Valga Kaugõppegümnaasium	48.72
	Всего в табл. 255 строк	

Данные www.ekspress.ee

# Юри Вене: Зарплата учителя до смешного меньше средней

Учитель химии тартуской гимназии Мийна Хярма Юри Вене считает, что зарплата учителей до смешного меньше средней по стране. Он уверен, что пока будет сохранятся такая ситуация молодежь не пойдет работать в школу.

Отвечая на вопрос о том, что он посоветует молодым людям, которые рассматривают возможность пойти на работу в школу, Вене сказал, что хочет дать совет не молодежи, а правительству, передает Postimees.

"До тех пор, пока зарплата учителя будет до смешного меньше средней, ничего не изменится. Почему в Финляндии результаты лучше? Потому, что там зарплаты разумные. А у нас пытаются экономить и это неправильно", - сказал он.

По его словам, то, что глава банка и госчиновники получают значительно больше учителя, не является нормальным. Вене считает, что количество чиновников значительно выросло и нынешний госаппарат слишком большой.

novosti.err.ee



На снимке: «новенькая» учительница математики Елена Борщёва Фото: valgavg.edu.ee

### Первоклассники Таллина получат по 5000 крон

Родители первоклассников смогут и в этом году ходатайствовать о выплате пособия из городского бюджета. В этом году в первый класс пойдут около 3850 маленьких жителей Таллинна.

Пособие выплачивается с 2003 года на основе соответствующего заявления родителя или опекуна ребенка. Один из родителей должен числиться в регистре народонаселения в качестве таллинца по крайней мере за год до отправления ребенка в школу, а ребенок должен быть зарегистрирован в качестве таллинца, проживать по одному адресу с лицом, подавшим ходатайство, и поступить в столичную школу.

Пособие составляет 5000 крон. Для получения пособия следует представить ходатайство отделу социальной опеки по месту жительства в течение трех месяцев с начала учебного года. С 13 сентября ходатайство можно будет представить не только на бумаге, но и в электронном виде с дигитальной подписью.

novosti.err.ee

# Предоставление консультативных услуг для людей с особыми потребностями и их семей

С 7 июня в больнице города Валга (ул. Пеэтри 2) в каб. А23 открыты финансируемые программой поддержки социальных мер на 2010-2013 годы в рамках проекта «Предоставление консультативных услуг для людей с особыми потребностями и их семей» региональные центры консультативных услуг.

повышение занятости людей с огность проекта с 01.04.2010 по 31.12.2011 г.

Мы предлагаем людям с особыконсультативные услуги и соответствующую информацию для работы и ежедневных нужд посредством различных путей (консультации: индивидуальные, парные или семейные, групповые, по телефону, на адрес электронной почты и на веб-сайте:

http://noustamisteenused.sm.ee). Предлагаем следующие кон-

# сультативные услуги:

Консультации по социальным вопросам: личные и семейные мотивации, личная психологическая А23 подготовка к решению проблем (в том числе для получения необходимых услуг), развитие и обучение социальным навыкам, разработка пн, вт, ср, пт с 9.00 до 16.00. четв. альтернативных путей решения проблем и организация других видов помощи.

Психологические консультации: помощь людям для достижения более глубокого понимания себя, своих способностей и жизненных ситуаций, для анализа и решения кризисных ситуаций и проблем, мешающих в повседневной жизни, а также содействие самостоятельности личности, опираясь на его личные ресурсы и компетенцию.

Семейные консультации: повышение способности семей коллек-

Общей целью проекта является тивно решать ежедневные нужды.

Консультации по задолженнораниченными возможностями и стям: помощь лицам или семьям членов их семей. Продолжитель- при чрезмерной задолженности для самостоятельного выхода из кризисной ситуации или для погашения долга, а также повышение ми потребностями и их семьям способности лиц в сотрудничестве с другими организациями для разрешения проблем, связанных с задолженностью и новыми долговыми обязательствами.

> каждого специалиста консультанта в центре отдельный кабинет, который предназначен как для индивидуальных, так и для парных и семейных консультаций с соблюдением приватности.

> Дополнительная информация: Центр расположен в Валга, ул. Пеэтри 2, AO Valga Haigla. Каб.

> Услуги для целевой группы бесплатные

Мы работаем 5 дней в неделю: с 12.00 до 18.00 часов. Предварительная регистрация необходима

психологические консультации, семейные консультации, консультации по залопженностям

Контактные данные центра: Электронная почта: valga@abikeskused.ee Телефон:766 5105

> Эда Лепик Консультант по социальным вопросам

# Мероприятия В ВАЛГЕ

08 - 22 сентября

#### 8 сентября в 18.30

В палате людей с ограниченными возможностями медитативно-терапический концерт поющих кристаллических сосудов.



#### 9 сентября в 10.00-14.00

Бухгалтерские курсы по спецльготам. Валгаская Уездная Управа. Лектор Марина Подгорная.

#### 9 сентября в 18.00

Бильярд. Серийные соревнования «Осень 2010».

Центр боулинга.

#### 9 сентября в 22.00

Ансамбль «Вяйке Меэс». PUB «Вооримехе»

#### 10 сентября в 14.00

XIII народные бега Валга – Валка. Детский забег. У реки Педели.

#### 10 сентября в 18.00

XIII народные бега Валга – Валка. Центр города.

#### 10 сентября в 22.00

DJ Ринго Саар PUB «Вооримехе».

#### 11 сентября 11.00-15.00

Европейский день первой помощи "First aid for ALL". У реки Педели.

#### 12 сентября 13.00, 16.00, 19.00 Мультфильм "История игрушек 3".

Центр культуры.

#### 14 сентября в 16.00

Оздоровительный спорт. 10-е серийные осенние оздоровительные часы Прийметса. У реки Педели.

#### 15 сентября в 11.00

Уличный баскетбол для мужчин. Площадка на ул. Кунгла.

#### 15 сентября в 15.00

Бильярд. Серийные соревнования для моподых до 18 лет. Центр боулинга.

#### 16 сентября в 18.00

Бильярд. Серийные соревнования. «Осень 2010». Центр боулинга.

#### 17 сентября в 22.00

DJ MARKO PILLE. PUВ «Вооримехе».

#### 18 сентября в 20.00

Hardcore Force. Рок-клуб.

#### 18 сентября в 22.00

DJ Bill Young. PUB «Вооримехе».

#### 19 сентября 13.00, 16.00, 19.00

Художественный фильм "Хищники". Детям до 14 лет не рекомендуется. Центр культуры.

#### 21 сентября в 16.00

Оздоровительный спорт. 10-е серийные осенние оздоровительные часы Прийметса. У реки Педели.

#### 22 сентября в 12.00

Семинар о детской литературе северных

. Центр культуры.

#### 22 сентября в 15.00

Бильярд. Серийные соревнования для молодых до 18 лет. Центр боулинга.

# Ярмарка и празднование Михкелева дня в Валге

Валгаская Городская управа, Валгаский Музей, Валгаский Центр Культуры и Интересов, хор "Rõõm" и подвал ремесел приглашают всех горожан, торговцев, садоводов и животноводов, пекарей, изготовителей домашних заготовок и вин в центр города Валга (в парк Сяде, двор музея и ул. Кеск)

#### 2 октября с 9.00 - 15.00 часов на мероприятия Михкелева дня

Ведущий Маргус Абель

Перед Центром культуры и интересов - в культурной программе выступление групп народных танцев «Pilleriin», «Rukkilill», «Sõsarad» и «Karikakar», хора «Valge Maja», фокусника и др.

В Музее - выставка-конкурс садовой продукции и домашних заготовок,

В Центре культуры и интересов - дегустация, оценка и аукцион вин доіашнего изготовления. Выступает хор «Room».

Перед Центром культуры и интересов - состязание силачей.

В Центре культуры и интересов - работают национальные мастерские: нанесение национальных мотивов на сумки (регистрация по тел. 5556

Во дворе музея - музей из Мынисте представляет программу традиционных осенних работ: от стрижки овец до прядения.

В парке Сяде - минизоопарк с хутора Рая, для детей катание на лошадках пони.

Кузнец из Валгамаа Пеэтер Реэманн. Чайная «Metsatarga» с энергетическим чаем.

Возле Центра культуры и интересов - для детей: батуты, электромобили, роспись лица, рисунки на асфальте и др.

Предварительная регистрация на участие в ярмарке, в выставкеконкурсе садовой продукции и домашних заготовок и конкурсе пекарей до 28 сентября по тел. 5591 5446 или на e-maile: mainorman@hot.ee

Для участия в конкурсе вин домашнего изготовления регистрация по тел. 5646 7946.

Дополнительная информация у Мерке Мяэ - советника по вопросам образования и культуры Валгаской городской управы по тел. 5345 3457

Торжественная линейка - актус, посвящённый началу нового учебного года в Выруской 1-ой основной школе, в которой теперь учатся ученики бывшей Выруской Русской гимназии.

# Местные русские не вправе пользоваться законами ЭР?

#### Заявление Димитрия Кленского Полиции Безопасности и СМИ:

Интернет-портал www.err.ee сообщает, что в радионовостях Эстонской корпорации радио и телевещания министр образования и науки Тынис Лукас (правящая партия националистов IRL) считает создаваемое в Эстонии движение родителей русскоязычных школ «чисто политическим», которое «с самого начала имеет привкус провокации».

За ней член правительства Эстонии «естественно» видит «внешнеполитический сигнал».

Учитывая потепление отношений между Россией и Эстонией, осталась неназванной страна, подающая этот «сигнал». Но всем и так все

Министр сообщил также, что за пределами Эстонии распространяются материалы, авторы которых пишут о преподавании на эстонском языке не только в гимназиях, но также и в русскоязычной основной школе. Тынис Лукас заявляет: «Но ведь это не так. Это - провокация с целью создать фон, позволяющий утверждать: видите, даже v маленьких детей отнимают их родной язык». И его вывод: «Это – направленная против общества враждебная деятельность».

Никто из официальных лиц

Первая ложь министра Лукаса.

Это – утверждение о том, что за пределами Эстонии публикуются материалы о переводе на эстонский язык обучения не только в русскоязычных гимназиях (10-12 классы), но и в основной школе (1-9 классы).

Однако в части 2 статьи 21 новой, вступающей в силу с 1 сентября этого года, редакции Закона ЭР «Об основной школе и гимназии», черным по белому написано: «Языком обучения в основной школе является эстонский язык»! Более того, с этого года изучение эстонского языка массово введено и в русскоязычных детсадах. Причем независимо от индивидуальных билингвальных способностей (только у 10% людей) малышей, да еще и до полного усвоения ими родного языка. Последнее наносит установленный специалистами вред, вплоть до нарушений логического мышления.

Но такие последствия не изучают. И это притом, что 20 лет назад выводы профессора Мати Хинта о вреде использования русского языка преподносились как весомый аргумент в пользу сохранения эстонского языка и эстонской нации.

Однако это не мешает минигосударства не дезавуировал стру Лукасу хвалиться: мол, ляп члена кабинета министров. именно в русскоязычной основ-

ной школе широко внедряется «языковое погружение» – обучение предметов на эстонском языке?!

Кстати Государственная Программа интеграции русского населения в эстонское общество предусматривала такой уровень овладения эстонским языком в основной школе, который позволил бы его выпускникам, ставшим гимназистами, продолжить с 1 сентября 2007 года учебу на эстонском языке.

Эти планы провалили(сь), и эстонизацию русскоязычной гимназии растянули на 5 лет – до 2011 года. Речь о переводе обучения на эстонском языке пяти предметов, что позволяет по закону считать иноязычную школу национальной, то есть эстон-

В итоге обучение эстонскому языку за счет русского языка и русской литературы не оказалось на уровне, предусмотренном Программой интеграции. С начала реформы русскоязычной гимназии в сентябре 2007 года качество обучения снизилось, вчерашние гимназисты, даже становящиеся журналистами, пишут с орфографическими ошибками.

И это – продуманные шаги. Цели просты: ограничить доступ к гимназическому образованию русскои молодежи (с высшим образованием эта цель достигнута уже давно) и снизить уровень образованности и даже владения государственным языком остальных русских и русскоязычных молодых людей. Такая дифференциация образованности предусмотрена и для эстонской молодежи, но в куда меньших (разы) масштабах.

#### Вторая ложь министра Лукаса.

Ни одного аргумента в пользу политизированности движения родителей учащихся русскоязычных школ и гимназий министр не приводит. Зато факт, что создается оно обеспокоенными судьбой русского образования в Эстонии людьми, кото-

рых не знает, ни общественность, ни русские партии и политики. Это – около десяти членов попечительских советов средних учебных заведений с русским языком обучения.

Мы имеем дело с классической, в европейском понимании гражданской инициативой частных лиц.

Но, если бы и не так, разве Конституция запрещает трети русских жителей, имеющих гражданство Эстонской республики, заниматься политикой?

Истерика министра удивительно схожа с реакцией власти на защиту памятника Солдату-Освободителю на Тынисмяги в 2006-2007 годы. Тогда тоже эстонские СМИ и власти не захотели видеть естественного гражданского протеста простых людей, вызванного осквернением властями захоронений павших во Второй мировой войне при освобождении столицы Эстонии советских воинов, а также государственного вандализма в отношении монумента, посвященного погибшим в той войне. Наконец, русскому и русскоязычному населению было отказано в праве цивилизованно чтить память об освободителях Европы от немецко-фашистских захват-

Вот и теперь. Министр отказывает русским жителям в праве, воспользоваться Законом ЭР «Об основной школе и гимназии». Цитирую пункт 3 статьи 21 этого закона: «Языком обучения в гимназии является эстонский язык. В гимназиях муниципального подчинения или в ее отдельных классах языком обучения может быть и иной язык. Разрешение для обучения на ином языке или на двуязычное обучение дает Правительство Республики по ходатайству городского или волостного собрания депутатов. Такое предложение городскому или волостному собранию делает исходя из программы развития гимназии ее попечительский совет».

Этот текст идентичен части 11 статьи 9 старой редакции закона, имеющего силу до 31 августа этого года включительно, после чего сразу, с 1 сентября вступает в силу часть 3 статьи 21 новой редакции закона.

Европейцу не объяснить, на каком основании в Эстонии подвергается остракизму группа жителей страны за то, что она намерена воспользоваться правом, применить в своих интересах действующий закон. Но показательно: не спешат на защиту прав русского меньшинства и в Евросоюзе. Не волнует его и уж совсем недопустимое: у русских даже не спрашивают их мнения, их не привлекают к разработке законов, непосредственно касающихся не только их интересов, но и выживания, как субэтноса.

Вот и получается, как ни верти, но в соответствии с практикой двойных стандартов Запада мы имеем дело с успешно мимикрирующим апартеидом или сегрегацией. И потому-то инициатива родителей учащихся русских школ и гимназий демагогически называется «провокацией» и «враждебной обществу деятельностью».

А для пущей убедительности министр уверяет просвещенную Европу, что за этой акцией ему чудится «сигнал из-за рубежа». Так было и в апреле 2007 года.

Димитрий Кленский Таллин, 25 августа 2010 года.

P.S. Призыв к русским и русскоязычным жителям Эстонии, чтобы они воспользовались законным правом на сохранение преподавания в школе и гимназии на русском языке и перевод обучения на русский язык, предполагает отказ от эстонизации русского образования (перевод обучения на эстонский язык). Ее сторонники стремятся невиданным, вульгарным способом обучать «иноземцев» эстонскому языку (keel), но еще – окунуть их в свою мировоззренческую ментальность (meel), увы, неприемлемую для европейских русских из-за ее провинциальности и даже трайбализма.

Прошу Полицию безопасности привлечь к ответственности зарвавшегося министранационалиста, откровенно разжигающего в стране межэтническую рознь с неонаци-

стскими нотками.



Первый урок в русскоязычном классе проводит классный руководитель Ирина Валерьивна Порохня Фото 2х Андрей Явнашан

# Жители эстонского города Маарду показали как сохранить Русскую школу по закону

учреждениях города Маарду школьные Попечительские советы проголосовали за выбор русского языка в качестве основного языка обучения. Об этом сообщает Портал русской общины Эстонии.

По информации члена Координационного Совета российских соотечественников в Эстонии Анатолия Егорова, такое решение приняли родители и педагоги Маардуской основной школы и Маардуской русской гимназии. Причём, в первом случае, с Маардуской основной школой, решение Попечитель-

как это и положено по закону, Горуправой Маарду на своём заседании 31 августа.

В случае с Маардуской гимназией муниципальные власти также поддержали ходатайство Попечительского совета, но признать решение вопроса окончательным пока не представляется возможным, так как для этого необходимо одобрение Правительства Эстонской Республики. По мнению А.Егорова, если следовать букве Закона об основной школе и гимназии, то и тут никаких препятствий с сохранением русско-

Сразу в двух образовательных ского совета уже утверждено, го языка как основного возник- (11) Языком преподавания на нуть не должно.

> "Ходатайство Попечительского совета прошло необходимую процедуру в Маардуской горуправе и, теперь, в свою очередь, администрация города преподавания может быть также направит его со своей резолюцией в Правительство Эстон- ряжение о проведении преподаской Республики для принятия вания на другом языке даёт окончательного решения.", сообщил Анатолий Егоров. "Никаких законных оснований го самоуправления (волостной для того чтобы оставить хода- или горуправы). Соответствуютайство без удовлетворения я, по крайней мере, не вижу", добавил он.

Напомним, что согласно «§ 9. ...

гимназической ступени является эстонский язык. На гимназической ступени в муниципальной школе и в отдельных классах на гимназической ступени языком какой-либо другой язык. Распо-Правительство Республики на основании ходатайства местнощую заявку местному самоуправлению делает, исходя из чительский совет.

# плана развития гимназии, попе-

# Союз родителей Эстонии: инициативу Совета русских школ можно только приветствовать

Союз родителей Эстонии: ини- нии с русскими учебными циативу Совета русских школ можно только приветствовать

Член правления Союза родителей Эстонии Валдек Рохтма приветствовал инициативу создания Совета русских школ, хотя ранее и не слышал о ней. Как сообщает Портал русской общины Эстонии, в беседе с корреспондентом интернетиздания он сказал, что всякая разумная инициатива третьего сектора должна быть поддержана обществом, и инициатива Совета русских школ представляется разумной, так как изменения в русской школе касаются не только самой школы, но и всего общества.

«Наши контакты с русскими школами нельзя назвать исчерпывающими, хотя мы и встречались с руководствами тех школ и детских садов, в которых применяется методика языкового ше внимание направлено прежпогружения. Таких встреч было две или три, и верю, что основное сотрудничество у нас еще впереди»,- описал он опыт контактов Союза родителей Эсто- нять участие в работе учреди-

заведениями.

Отвечая на вопрос о том, разделяет ли он мнение министра образования и науки Тыниса Лукаса, что объединение родителей учащихся русских школ представляет угрозу обществу, Рохтма твердо сказал, что нет. «Позиция Союза родителей Эстонии такова, что родители - это единственные, кто хотят, могут и должны отвечать за ребенка наилучшим образом. Эту ответственность и все связанные с ней права можно передать кому-то только в крайнем случае и после очень основательного взвешивания причин. Союз родителей поддерживает общественные механизмы, обеспечивающие благополучие всех детей, а не только избранных. Наде всего на обычную семью,

обычного ребенка», - сказал он. По словам Рохтма, его организации было бы интересно при-



тельной конференции, и он попросил выслать ему форму приглашения.

Напомним, что Министр образования ЭР Тынис Лукас назвал враждебной деятельность общественных движений по объединению родителей учащихся и учителей русских школ в борьбе

за сохранение русского образования в Эстонии.

«Если в ближайшее время вы услышите, что организуется движение родителей учеников русских школ, то это движение - чисто политическое», - заяbaltija.eu, вил Лукас.

Фото2x: valgavg.edu.ee

# В Локса русские и эстонские школьники теперь учатся вместе

В небольших городках Эстонии учеников становится всё меньше, поэтому школам приходится закрывать свои двери.

Сегодня в Локса впервые за последние 20 лет эстонские и русские школьники пошли в одну школу. По словам руководства учебного заведения, совместная учеба позволит ученикам лучше узнать друг друга и освоить чужой язык, сообщает корреспондент "Актуальной меры".

Сегодня русские первоклассники переступили порог новой объединенной гимназии Локса. Первый школьный день объединил по одной крышей две школы - эстонскую и русскую. Причина кроется в том, что учени-

ков с каждым годом становится все меньше.

Линейки первого учебного дня прошли в разное время. По словам директора, обусловлено это было тем, что переход под одну крышу произошел слишком быстро - детям следует освоиться.

"Первые мероприятия мы будем проводить раздельно, поскольку русские пока не владеют хорошо эстонским. Но наша цель в том, чтобы мы учились и развивались. Чтобы одни учили эстонский, а другие - русский. В конце концов мероприятия будем проводить вместе", - пояснила директор объединенной гимназии Локса Ыннела Тедре-

У директора закрывшейся рус-

ской гимназии Галины Лаврентьевны Никитиной уже есть опыт работы в двуязычной школе, которая разделилась в 1988м году. Она говорит, что 30 лет назад сама учеба выглядела иначе - русские и эстонцы учились в разные смены. Заслуженный педагог уверена, что ребята разных национальностей найдут общий язык. "У нас есть опыт совместных мероприятий, и неразных местах нашего неболь- Центр досуга. шого города, мы все-таки часто встречались и проводили мероприятия совместно с учениками. И таких проблем не было в последние годы", - сказала она.

Из Русской гимназии в объединенную перешли 24 учителя, некоторых проводили на пенсию. Новое учебное заведение разместилось в здании бывшей эстонской средней школы в том числе и потому, что возможности для учебы здесь лучше руководство получило от Фонда развития предпринимательства полтора миллиона крон на восстановление и ремонт зланий построенных в середине прошлого века. В бывшем здании

В этом году в объединенной гимназии Локса будут учиться 195 эстонских ребят и 170 рус-

novosti.err.ee

## Поздравление и обращение оргкомитета Открытой Конференции Попечительских Советов и Родительских Комитетов Русских Школ «Русская Школа Эстонии»

Дорогие Первоклассники, дорогие школьники!

Поздравляем вас с Днём Знаний, желаем успехов и настойчивости в освоении новых знаний! Растите и развивайтесь морально и духовно! Пусть в этом вам будет опорой ваша семья и ваш дом.

Слово школа происходит от греческого σχολή, что в переводе, помимо «школы», означает ещё и «отдых», «досуг». В античности «школу» связывали со свободным время препровождением за философской беседой. Связь с учёбой или учением в нынешнем понимании пришло позже. Дорогие школьники, хотелось бы, чтобы учёба была Вам в радость. Трудитесь-«отдыхайте» упорно, потому как через знания лежит путь к свободе. Помните, невежество всегда отступает перед знанием. Копите знания, будьте любознательны, старайтесь проникать в природу изучаемых предметов и видеть их применение в других областях, вырастайте радушными людьми. Сумейте пройти дальше и достичь большего,

Также, пользуясь случаем, напоминаем родителям, ученикам, работникам сферы образования, гимназистам, студентам, общественным деятелям и всем неравнодушным к судьбе Русской школы Эстонии, что 25-ого сентября состоится Открытая Конференция Попечительских Советов и Родительских Комитетов Русских Школ "Русская Школа Эстонии". Приходите обсудить и наметить дальнейший путь развития Русской школы Эстонии.

Родители первоклашек и любой желающий смогут разобраться в устройстве и назначении попечительских советов, как механизма отражения воли родителей в судьбе школы.

Добро Пожаловать! Регистрация до 15.09.2010 г. Аорес электроннои почты: forumtallinn@gmail.com Тел. 58 106 905 Организационный комитет



# Закрытие русской гимназии в Раквере оспорено в суде

До 1 ноября Тартуский адми- дании в Раквере Тартуский аднистративный суд должен выяс- министративный суд рассмотнить, достигнут ли компромисс рел жалобу на то, что Раквермежду Ракверским горсобранием и тремя истцами, которые шение о слиянии двух школ, решили оспорить решение гор- или, другими словами, о закрысобрания об объединении Рак- тии Русской гимназии на заседаверской русской гимназии и Рак- нии, состоявшемся 17 февраля, верской гимназии.

27 августа на выездном засе-

ское горсобрание приняло ресообщает Postimees.

Накануне заседания в горсоб-

подписанное 421 человеком, в котором выражался протест против закрытия школы. Против этого возражал и совет гимна-

По словам вице-мэра Раквере Айна Сууркаэва, функционирование учебного заведения даже как основной школы весьма про-

рание было передано письмо, блематично. А гимназическое образование в Раквере русская школа уже сейчас обеспечить не может.

По его словам, в русской гимназии учится много детей из соседних волостей, но деньги за это со сторонних самоуправлений на покрытие школьных расходов город брать не вправе.

novosti.err.ee

# Турецкий фольклорный танец – не откровенное шоу

Стояла небывалая для Эстонии жара. И хотя двери пярнуского Курзала были настежь распахнуты, это ничуть не помогало в июльский вечер. В заполненном до отказа зале собралось несколько сотен желающих познакомиться с турецкой национальной культурой. Много ли мы знаем о Турции?! А тут представилась возможность, к тому же бесплатно, впервые увидеть турецкие народные музыкальные инструменты, костюмы и танцы в исполнении, совершавшего по Эстонии концертное турне, турецкого фольклорного танцевального ансамбля «Амасья» ("Amasya").

#### <u>Любовь Каринг-Мьюэнч</u>

Предполагая, что гости из Турции очень удивлены тому. что наше эстонское лето не уступает засушливому и жаркому летнему сезону горной Турции, я поспешила поинтересоваться у организатора поездки, Исмаила Йолчю (Ismail Yolcu), пришёлся ли по душе им эстонский июль. Но услышала в ответ: «Климат такой же, как у нас. Нам не жарко. Меня другое удивляет... День такой длинный! У вас едва успеет настать ночь, как уже приходит утро!» Да, он прав. Как же я забыла, что в южных регионах тьма, словно чёрный занавес, падает на землю рано и внезапно и летом. Будь то Одесса, Флорида, Лас-Вегас или Каир, в семь часов вечера на улице – хоть глаз выколи. Долгий световой день - это наша северная экзотика для южан и компенсация нам за долгий тёмный осеннезимне-весенний период года.

А Исмаил, как и подобает человеку деловому, быстро переходит от погоды к презентации своей организации, уточняя, что это первый приезд ансамбля «Амасья» в Эстонию. В город Пярну турецкие танцоры прибыли с гастролей на острове Сааремаа, а дальше их концертное турне держало курс на Таллинн. Ансамбль входит в состав турецкой ассоциации Amasya (Hoytad) Halk Oyunlari Yasatma ve Tanitma Dernegi, поддерживающей и пропагандирующей сохранение турецкого народного танца. Фольклорная музыка и танцы и сегодня очень популярны в Турции. Ассоциация является организатором интернациональных фестивалей фольклорного танца в разных странах мира. В это лето фольклорный ансамбль «Амасья» представлял в Эстонии эту Ассоциацию с программой народных танцев Северной Турции, лежащей на побережье Чёрного моря «иле» (провинции) Амасья. До приезда в Эстонию ансамбль выступал с 11 по17 июня на Фестивале фольклорного танца в 7500-летнем городе Амасья. Спустя три дня после поездки в Эстонию, коллектив ансамбля уже был участником фестиваля в турецком городе Байбурте (тур. Buyburt, с 12 по19 июля),

откуда на следующий день отбыл до 24 июля на запланированный фольклорный фестиваль в провинцию Хатай (тур.

Несмотря на духоту и жару, заинтригованные пярнусцы пришли на концерт, рассчитывая увидеть что-то необычное, экзотическое. И не ошиблись. Увидели замечательное выступление. Познавательным и запоминающимся оказался сценический рассказ турецких танцоров и музыкантов о загадочном Анатолийском полуострове. 20 танцоров, три тренера-хореографа и 2 певца-музыканта, объединённые одним организатором, дали целый спектакль.

Самые распространённые в Турции старинные народные танцы: бар (bar), халай (halay), хорон (horon), (зейбек) zeybek и танец кружащихся в длинных белых халатах монахов дервишей – дервиш (dervish). Почти все из них танцуют под звуки барабана и зурны или кавала. В баре – взявшись за руки, плечом к плечу, танцоры, выстроившись рядами, то отступают, то продвигаются вперёд. Халай – повествует о жизни крестьян, любви к родине и национальных жених и гости преподносят да-



Турецкий свадебный обряд

Началось выступление «Амасьи» в Пярну с показа турецкого свадебного обряда. Оказалось, в нём много общего с обрядом старинным свадебным русским: к свадьбе пекут торт со свечами, невесту наряжают, лицо её скрывает от глаз жениха «фата», девичникпрощание - девушки оплакивают выходящую замуж подружку,



Диалог рук и ног

героях. В хороне - танце Черно- ры-украшения новобрачной, а морского побережья — танцуют в она их демонстрируеткругу. Зейбек - танец, и мор- примеряет перед гостями, весеской, и игривый. Это пляска бес- лье, групповые танцы... страшных разбойников и храбрых воинов под аккомпанемент ла название – Анатолия (тур. биения собственных сердец. Кружащийся дервиш – танец- 97% территории Турции нахосинтез турецкой культуры и пра- дится в Малой Азии, Турцию



Праздник - это музыка и танцы

Малая Азия в древности носи-Anadoly, т.е. восход). Поскольку называют Анатолией. А часть Турции, которая относится к Европе, именуется Румелией. В разных регионах Турции – разные фольклорные танцы.

- У каждой фольклорной группы свой стиль исполнения, с помощью которого она рассказывают о древней культуры своей местности. Мы привезли к вам танцевальные традиции провинции Северной Анатолии, поясняет Исмаил.

Фольклорным танцам и музыке древней Северной Анатолии свойственна быстрая смена настроения: от романтичного до драматичного. Движения и ритмы энергичные сменяют изящно-медленные. Диалог со зрителем ведётся посредством языка жестов и движений рук, ступней и ног танцоров, серий чередующихся повторяющихся

тором играют на пальцах, помещая его подмышку. А также деревянно-металлический бубен с колокольчиками или без. И даже, как в русской фольклорной культуре, – деревянные ложки (kasik). Из традиционных струнных инструментов в Турции очень популярны: турецкая скрипка из водяной тыквы, насаженной на конец деревянного черенка-грифа, называющаяся Кебаб Кемале. Тар – инструмент по форме похожий на скрипку, но затянутый поверху «слюдой» из бычьего сердца. Черноморская кемача – трёхструнный инструмент из можжевельника или сливы со смычком из стеблей розы и струнами их волоса хвоста лошади.

Но самый главный и почитае-



Свадебный торт

наклонов-сгибаний и отступлений. Танец, то перемещая линии танцоров волнами, то рассыпав их горным камнепадом по сцене, или сплотив ряды из поднятых рук наподобие остроконечных хребтов Понтийских гор, создаёт перед зрителем образ скалистого Черноморского побережья Турции и летающих птиц.

Турецкие фольклорные танцы бывают и без музыкального сопровождения, как танцы с кинжалом, мечом или ножом. В них ритм создают удары оружием, коленями, прыжки. В стране под полумесяцем со звездою, символизирующими мир ислама, есть танец, в котором турки кричат, шипят и свистят. Он носит имя богини луны Син – Синсин (Sinsin). Но традиционный народный турецкий танец сопровождается пением или игрой на музыкальных инструментах народных. Самые распространённые из духовых инструментов в Турции это: пастушья флейта – кавал и свистулька из кости крыла ворона, свирель (пастуший рожок), волынка и тростниковая, деревянная или костяная. флейта. А также, изготовляемая из абрикосового дерева или грецкого ореха, громогласная зурна (zurna), чья биография идёт от турецких янычар и солдатских проводов. В дуэте с барабаном она и сегодня в Турции непременное музыкальное сопровождение на свадьбах и народных гуляньях. Из ударных самый распространённый на свадьбах и празднествах – круглый барабан. Или цилиндрический нагара, на ко-

мый, как и повсюду в Средней Азии и в остальном мусульманском мире, - это овальный струнно-щипковый инструмент, похожий на половинку груши с длинным тонким черенкомгрифом, украшенный сдвоенными или строенными струнами, легендарный саз. (Это национальный инструмент азербайджанцев, и он имеется в культуре разных кавказских народов). Этому самому распространённому турецкому народному инструменту, в зависимости от высоты и силы звучания, даны в разных местностях Турции разные названия: баглама, диван-сазы, бозук, чогур, ирызва, тамбура, копуз, джура... Играют на нём, как на лютне, домбре или мандолине, извлекая звук медиатором.

О значимости саза в культуре своей нации азербайджанский поэт 16в. Хатаи (Шах Исмаил) сказал так: «Четыре важных дела есть для каждого из нас: Наука, слово, пение и саз». Без звучания саза немыслимо представить фольклорную музыку многих народов, для которых, согласно поэту-мыслителю 17 века, Низами Гянджеви: «Мир – это саз...». Его разновидность – маленький саз – шестиструнная джура (cura) со строенными струнами и баглама (baglama) и звучали на пярнуском концерте, и как соло, и дуэтом с барабаном – ударным инструментом, которому полагается быть обтянутым, согласно турецкой традиции, кожей разной толщины двух разных животных: овчиной и козьей. По тонкой козьей, удавалкъ



ряют палочками, когда барабан висит на плечах. По овчине же бьют кожаным или тканым ремнём. А подвесив барабан подмышку, на нём отбивают ритм пальцами.

Канва, сплетаемая из щемяще-грустных напевов, становилась в зале просто наваждением. Стоило закрыть на мгновенье глаза, как появлялось ощущение, что произошло чудодейственное перемещение в одну из мусульманских республик бывшего СССР: Узбекистан, Таджикистан, Азербайджан... – те же ритмы, поёт саз... На сцене два музыканта создают перекличку горного эха с барабанной дробью и переливчатой трелью струн. Очень красиво и очень грустно. Под эти, то словно бегущие в горы, то внезапно звенящие водопадами ритмы, мы, европейские северяне, ведомые музыкой, отправлялись в это день в путешествие по земле турецкой. Голова тяготела к перемещениям от плеча к плечу, а телу хотелось раскачиваться. Появилось неотвязное желание поводить плечами, а руки отпустить плыть волнами по залу.

После концерта у меня возник вопрос, который задали бы менеджеру многие присутствовавшие:

- Мы ожидали непременно увидеть танец живота. Почему он не входит в программу вашего ансамбля?
- В турецком национальном фольклоре нет танца живота! –

сражает меня ответом Исмаил.

— В фольклорном танце переплетаются обычаи и традиции истории турецкого народа. Танец живота — это в арабской культуре. Наши девушки танцуют танец живота только ради забавы. Не на сцене.

Турецкий танец подразделяется на классический, фольклорный и современный. Турецкие традиционные танцы имеют много разновидностей в зависимости от географических регионов страны. Свою цель танцевальный коллектив «Амасья» видит в верном отображении турецкого танцевального фольклора, не изменяя старинных традиций и составляя свой репертуар из палитры танцевально-музыкального творчества севера страны.

В сегодняшней Турции чётко разделяют турецкий танец фольклорный и танец-шоу. Турецкий фольклорный танец не шоу и никакого отношения к откровенному шоу не имеет. Он сдержан, горд и полон достоинства. Он – сама история, традиции и обычаи Турции. Танец живота с его горизонтальным скручиванием бёдер, изолированными движениями бёдер и живота, тряской и вибрацией бёдрами и плечами – не турецкий фольклор, а стиль кабаре. (В ходе беседы с руководителем группы у меня создалось ощущение, что танец живота в Турции – это что-то неприличное).

История появления танца

несколько версий, но каждая из них указывает на то, что танец этот на турецкой земле так и остался чужаком пришельцем. Во всех странах мира его танцуют под арабскую или египетскую музыку. Оттуда же и аксессуары. У него много разновидностей: цыганский, арабский, тунисский, андалузский, турецкий, марокканский, персидский, египетский, американский.. В Эстонии он тоже сейчас в моде, как всё экзотическое и прежде малоизвестное. Между прочим, самые лучшие преподаватели танца живота, оказывается, мужчины – в Египте! И его даже танцевали вначале именно муж-

чины, нарядившиеся

живота в Турции имеет

женщинами. А в 20 веке этот сексуальный танец и вовсе был подвержен в Турции массовому гонению. К тому же большинство танцовщиц были вовсе не турчанками, а цыганками. По одной из версий, танец живота и пришёл в Турцию с цыганками-гитанами. И на сегодняшний день, в стране с населением более 70-ти миллионов жителей, большинство исполнительниц этого танца по-прежнему цыганки. А остальные, почти поголовно, иностранки. Дело в том, что на протяжении многих веков полуобнажённая шоу-танцовщица воспринималась обществе мужчинами как доступная женщина. В стране 78 тысяч мечетей и каравансараев, величественных куполов и медресе 99% населения – мусульмане. Современный исламский этикет разрешает женщине сделать выбор: носить паранджу или современные европейские одежды, но в обоих случаях требует от женщины носить одежду скромную – закрывающую большую часть её тела. Танец живота никак не вяжется с этими правилами.

А турецкие фольклорные танцы Halay Sivas рассказывают о совсем другом «животе» — жизни крестьянина-труженика. Отражают крестьянский быт, повествуют о старинных обрядах: сборе урожая, приручении

животных, свадьбе, колдовских ритуалах-заклинаниях... Символизируют удаль разбойника и биение горячего сердца храброго воина. Исполненный перед нами военный танец Мустафы это мужской танец-ритуал перед военным походом. В нём воин-защитник родины, обнажая душу, даёт обещания быть храбрым и прощается с родным домом. Танец, подпрыгивающего, кружащегося и сжигающего лошадиные кости в костре шамана, - это предсказание судьбы, заклинания и проклятие врагу. В стране-лагуне счастья, где по легенде под солнцем между гор зарождается день, шаманы - это сегодня тоже живая легенда, Оказалось, что у некоторых членов ансамбля прародители были «ведьмаками»!

Явно неспроста носит ансамбль и имя «Амасья». Необычайна история одноимённого города в Северной Анатолии, что лежит в долине одной из самых крупных рек Северной Турции, Ешильырмак

Любуясь танцем мужчин...

(тур. Yesilirmak, т.е. зелёная река). В период многонациональной Османской империи, каждый народ в Амасьи был представлен отдельным поселением. Весь город состоял из отдельных разноязыких деревень-представительств отдельных этносов. Задумано такое вавилонское столпотворение народов было с целью предоставления возможности императору и его подданным познать свой народ, знакомясь с укладом жизни, традициями, бытом

и языком деревень греков, турок, татар, хитов, фригийцев, арабов, курдов, боснийцев, армян... в разных «кварталах» города и его пригородах. Вот и мы в конце первой декады 21 века знакомимся в Эстонии с фольклором турецким, музыка которого является синтезом музыки греков, черкесов, армян, азербайджанцев, персов, арабов и многих-многих других народов, населявших на протяжении многих веков Анатолию.

- А в последний день в Эстонии мы будем танцевать в Таллинне эстонский фольклорный танец. Мы уважаем все фольклорные традиции, и нам очень интересно познакомиться ближе с народными танцами и музыкой Эстонии, — добавляет менеджер-сторонник сохранения многообразия и характерных особенностей национальной культуры не исключительно турецкой, но и прочих наций.

- Измаил, на мой взгляд, в танце народном турецком и эстонском много схожих элементов. А вы не заметили тако-

■ го сходства?

- Да, конечно: прыжки, подскоки, кружение... Схожесть подтверждает, что наши культуры, несомненно, соприкасались в далёком прошлом. Мы, представляя культуру нашей страны, хотим также познакомиться и с культурами других народов. Мы ищем не разницу, а сходство. Такая находка радует, сближает, делает счастливым.

Вот такое первое мини-знакомство состоялось на берегу Рижского залива этим летом со стороною турецкой, 3% территории которой, отсекли проливы Босфор и Дарданеллы от Азии в Европу. И омывают которую разом волны 4-х морей: Чёрного, Средиземного, Эгейского и Мраморного. Страны, в которой

сегодня проживают туркиосманы, курды, чеченцы, абазины, карачаевцы, осетины, арабы, ассирийцы, русские, евреи, а также в селе Новоэстонка часть оставшихся потомков 84-х эстонских семей, переселённых российским царём в конце 19 века на территорию османской Турции. Страны, где нет статистики национального состава страны, так как «сами жители считаю себя в первую очередь турками, а уж потом вспоминают своё происхождение».



Совместный танец



"Мы ищем не разницу, а сходство", - говорит о фольклоре Исмаил Йолчю

#### Расписание Богослужений в храме Владимирской иконы Божией Матери

Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата

#### 8 сентября

Сретение Владимирской иконы Пресвятой Богородицы

Божественную Литургию в сослужении духовенства совершит Его Высокопреосвященство, митрополит Таллинский и всея Эстонии Корнилий......10.00

#### ПРЕСТОЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК ХРАМА Приглашаем всех!

<b>10 сентября</b> Всенощное бдение17.00
Всенощное бдение17.00
11 сентября
Усекновение главы Пророка, Пред
течи и Крестителя Господня Иоан
на.
на. День постный
Божественная Литургия9.00
Всенощное бдение17.00

#### Обедница......9.00 Начало индикта –

Неделя 16-я по Пятидесятнице

Блгв. князя Даниила Московского

12 сентября

церковное новолетие
<b>15 сентября</b> Акафист Пресвятой Богороди- це17.00
<b>18 сентября</b> Вечернее Богослужение17.00
<b>19 сентября</b> Неделя 17-я по Пятидесятнице Обедница9.00
<b>20 сентября</b> Всенощное бдение17.00
21 сентября Рождество Пресвятой Богородицы Божественная Литургия9.00

#### www.goldenmary.ee

Акафист Пресвятой Богороди-

це......17.00

22 сентября

#### Учителя в Эстонии становятся все старше

и их все меньше Количество учителей в общеобразовательных школах Эстонии в последние годы сократилось. Кроме того, выросла доля пожилых учителей.

Количество учителей в общеобразовательных школах в последние годы сокращалось в связи с уменьшением количества учеников и закрытием школ, а аналитики Департамента статистики утверждают, что старение учителей в нашей стране становится все более заметным, пишет газета

По данным Департамента статистики, в прошлом году в общеобразовательных школах работали 14 701 преподавателей, из них 3437 были старше 55 лет.

novosti err.ee

# Представитель высшего духовенства Православной Церкви Московского Патриархата прибывает с визитом в Эстонию

Председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Волоколамский Иларион (Алфеев) прибывает с визитом в Эстонию.

Как сообщает Портал русской общины Эстонии, в ходе поездки, 12 сентября он примет участие в праздновании векового юбилея главного храма Северо -востока Эстонии - собора Успения Пресвятой Богородицы в Пюхтицком Успенском монастыре. Также визит Владыки Илариона связан и с 20-летием архиерейской хиротонии Митрополита Таллинского и всея Эстонии Корнилия.

Вечером того же дня митрополит Иларион прибудет в Таллин, где посетит концерт классической музыки в театре «Эстония». На концерте прозвучат произведения П.И. Чайковского, С.В. Рахманинова и самого владыки Илариона. Он автор «Божественной литургии» и «Всенощного бдения» для хора без сопровождения, «Страстей по Матфею» для солистов, хора и оркестра. Концерты, на которых исполняются

произведения митрополита ном Исполнительного и Цен-Илариона традиционно собирают полные залы.

По предварительным сведениям, председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата нанесёт визит в Тартуский университет и в Нарву.

15 сентября митрополит Иларион примет участие в праздновании архиерейской хиротонии Митрополита Таллинского и всея Эстонии Корнилия и в церемонии представления альбома и в открытии выставки, посвящённых 100-летию Успенского собора Пюхтицкого монастыря в галерее Аатриум в Таллине (Харью 6).

Напомним, что митрополит Иларион несет многочисленные общецерковные послушания, представляя Русскую Православную церковь на различных международных и межхристианских форумах: является чле-

трального комитетов Всемирного Совета Церквей, Президиума богословской комиссии ВСЦ «Вера и церковное устройство», Постоянной комиссии по взаимоотношениям между Православными Церквами и ВСЦ, Постоянной комиссии по диалогу между Православными Церквами и Римско-Католической Церковью, Постоянной комиссии по диалогу между Православными Церквами и Всемирным Альянсом Реформатских Церквей, Постоянной комиссии по диалогу между Русской Православной Церковью и Евангелическо-Лютеранской Церковью Финляндии, Постоянной комиссии по диалогу между Русской Православной Церковью и Евангелическо-Лютеранской Церковью Герма-

Член редакционной коллегии журналов «Богословские тру-

ды» (Москва), «Церковь и время» (Москва), «Вестник Русского христианского движения» (Париж-Москва), «Studia Monastica» (Барселона), научно -исторической серии «Византийская библиотека» (Санкт-Петербург).

Награжден грамотами Святейшего Патриарха Московского и всея Руси (1996 и 1999), медалью «За мужество и самопожертвование» Литовской Республики (1992), медалью блгв. кн. Константина Острожского Польской Православной Церкви (2003), серебряным орденом свт. Иннокентия Православной Церкви в Америке

Автор более 500 публикаций, в том числе монографий по патристике, догматическому богословию и церковной истории, а также переводов творений Отцов Церкви с греческого и сирийского языков.

baltija.eu

# Уголовное дело о врачебной ошибке дошло до Госсуда

Госсуд рассмотрит уголовное щении морального вреда в раздело пярнуского врача Кармен Хейнвяли, по вине которой новорожденный остался инвалидом. Адвокат Хейнвяли требует оправдать его подзащитную.

(55) Рауль Палмару ходатайствует о признании его подзащитной невиновной в причинении серьезного вреда здоровью по неосторожности по причине отсутствия состава преступле-

В июне Таллиннский окружной суд оставил без изменения приговор Хейнвяли. Также суд не удовлетворил требование пострадавшей стороны о возме-

мере 1 148 843 крон. Кроме того, сторона обвинения настаивала на лишении Хейнвяли права на врачебную деятельность.

Согласно обвинению, в 2007 Защитник Кармен Хейнвяли году, находясь на посту дежурного врача, Хейнвяли неверно оценила ход родов, из-за чего процесс затянулся, а роженица и ее ребенок серьезно постра-

В марте Пярнуский уездный суд признал Хейнвяли виновной и приговорил ее к 8 месяцам тюремного заключения условно с трехлетним испытательным сроком.

novosti.err.ee

# В Пярну построят новый музей



В Пярну началось строительство нового музея. Современное сооружение будет построено на базе сохранившихся с конца 19 века исторических построек. Необходимость сохранения старины делает процесс строительства непростым.

Симбиоз современности и истории рождается в центре Пярну. Рядом с Концертным домом началось возведение Пярнуского музея. Строительство идет с учетом сохранности исторических фрагментов торговых складов, действующих на этом месте в Пярну в конце 19-го века. Этот факт осложняет задачу строителям, сообщила корреспондент "Актуальной камеры".

"У нас всё-таки историческое здание. Максимально надо сохранить всё старое и тем же сделать компромисс, чтобы получился современный музей", - сказал руководитель проекта AO "Eston Ehitus" Урмас Вескимейстер.

Например, одна из стен будущего музея - это сохранившаяся южная городская стена. В будущем посетители музея смогут ее увидеть. Останутся нетронутыми и некоторые конструкции.

Директор пярнуского музея Алдур Вунк точно знает, что и где будет расположено в новом здании музея. По сравнению с нынешними помещениями, площадь в новом доме

увеличится в 2 с половиной раза и составит две тысячи пятьсот квадратных метров. Только под размещение постоянной экспозиции отведено 900 квадратных метров.

"Здесь будет огромный зал для выставок. Даже маленький зал для семинаров. Будут, конечно, кабинеты и фонды", рассказал директор Пярнуского музея Алдур Вунк

Начала возведения нового здания пярнуского музея в городе ждали 12 лет. Дорогостоящее строительство стало возможным благодаря помощи европейских фондов. Сколько же стоит мечта, которая сейчас превращается в реальность?

"Не больше, чем 58 миллионов эстонских крон (еще пару месяцев мы используем их. И 60% - из Европейских фондов, и 40% - от министерства культуры", - пояснил Вунк.

Согласно планам, новое здание пярнуского музея должно быть готово к июлю 2011 года. Как говорят строители, возведение современной фазы объекта не потребует много времени. Именно нынешняя часть проекта максимальная сохранность исторических конструкций затратна по времени. Ведь на строительной площадке не дали погибнуть даже многолетней яблоне.

> novosti.err.ee Φοmo: FRR

# КАЛЕНДАРЬ ПАМЯТНЫХ

8 сентября - Международный день грамотности

8 сентября - День воинской славы России — День Боро-

9 сентября 1970 г. 40 лет назад - Начат серийный выпуск автомобилей Волжского автомобильного завода «ВАЗ-2101» - «Жигули»

10 сентября 1721 в городе Ништадте (Финляндия) подписан мирный договор, ознаменовавший окончание русскошведской Северной войны 1700-1721 гг.

10 сентября - Всемирный день предотвращения самоубийств

12 сентября - День памяти единства в Латвии и Литве жертв фашизма

миста в России

16 сентября - Международный день охраны озонового слоя

17 сентября - День секретаря

19 сентября 1944 года - освобождение города Валги от немецко-фашистских захватчиков

19 сентября - Международный день подражания пиратам

19 сентября 1990 г. 20 лет назад Во Всемирной паутине зарегистрирован домен SU.

21 сентября - Международный день мира

22 сентября - Всемирный день без автомобиля

22 сентября - Балтийский День

23 сентября 1848 г. 162 года 13 сентября - День програм- назад - День рождения жевательной резинки

# Секреты Марьи Ивановны





Вам потребуется:

1 кг капусты

1 кг отваренных грибов

0,5 кг моркови 0,5 кг лука

1 кг помидоров

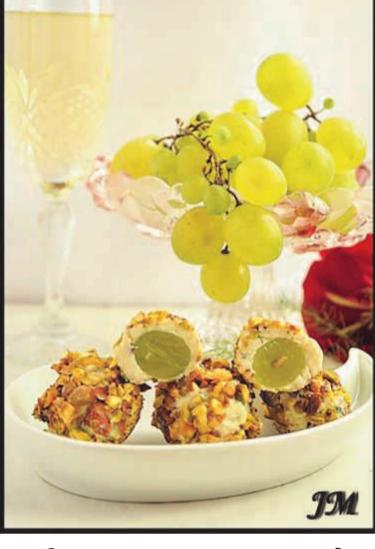
1/₂ банки томатного соуса 1 л растительного масла Соль, сахар

- Капусту, морковь, лук пережарить. Сложить в кастрюлю. Добавить отварные грибы\* у меня были лисички, сыроежки и немного подосиновиков. Перемешать

- Добавить кубиками помидоры, соус ( соус лучше брать не очень кислый, а то я добавила тот, который был , а он был очень кислый. Пришлось гасить кислоту немереным количеством саха-

ра) 0,5 б. соуса томатного и 1 б. масла подсолнечного . Соль я клала где-то 1, 5 ложки столовой \* соль была крупная\*, сахар я тоже

- Тушить 2 часа. Разложить в стерилизованные банки и закрыть крышками



# Сырные шарики с виноградом

виноград, сладкий крупный творожный сыр 100 гр. острый сыр \* у меня Дор Блю 100 гр. 1 упаковка фисташек (вес со скорлупой 120 гр.)

- Виноград разобрать на ягоды, помыть, обсушить. если есть косточек, то удалить, надрезав виноград.

Смешать сыры и охладить.

- Фисташки очистить от шкурок и измельчить ножом

- Каждую виноградинку аккуратно обвалять в сырной смеси, а затем - в фисташках. Охладить.

# Грибной соус

2 кг отварных грибов 200 г томатного пюре 200 г моркови

100 г лука 50 г петрушки

30 г муки

1 стакан воды

8 шт. душистого перца 6 лавровых листов

грибы через мясо-Соль и масло для жарки рубку. Отдельно прожа-

Порезать грибы на

большие кусочки и

тушить на сковороде

до тех пока воды не

добавить сливочное

или растительное

масло и обжарить

грибы. Пропустить

Затем

испарится.

рить натертую морковь, луковые колечки и нашинкованный корень петрушки. Сложить овощи в кастрюлю и добавить томатное пюре. Прокипятить, помешивая ещё 5 минут. Затем вылить к овощам муку, разведенную в стакане воды, посолить. Потушить в течение минут 10. В конце добавить грибную смесь.

- Прокипятить банки. Положить на дно каждой банки лавровый лист, душистый перец и выложить грибную смесь. Закрыть банки и кипятить : если 0/5 л- то 40 минут , если 1 л- то 60 минут.

Корень петрушки не добавляла... Густой насыщенный такой получился соус, ну или грибная икра....

Меня жена явно спаивает - прихожу домой, а на плите целая сковородка

Человек (заинтересованно, заигры-

- Девушка, а вы замужем? Она, слегка смутившись:

- Нет, я просто не накрашена...

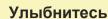
Письмо от друга из армии: "Нас тут учат убирать снег и варить картошку. Так что если враг нападет, мы ему дорогу расчистим и жрать приготовим"

Из зоопарка сбежал сторож... хотя, возможно, львы что-то недоговаривают.

Президент Медведев переименовал милицию в полицию. "Наконец-то! " - сказал народ, собираясь в партизанские отряды.

Женщина постарше никогда не обвинит вас в том, что вы "украли лучшие годы её жизни", потому что это сделал до вас кто-то другой.







Жена - мужу:

- Ты почему сегодня дома не ноче-

- Господи, пять лет каждое утро одно и то же...

- Мужчина, не трогайте меня! У меня черный пояс по верности!!

Нью-Йоркские бомжи вышли на демонстрацию против новых технологий. По их словам в коробке из-под плоского телевизора вообще жить невозможно.

Дионис – бог вина. Цитрамон – бог

Жена друга всегда симпатичнее, чем друг жены.

Если от тебя ушла жена, запомни, как ты этого добился.

О, сколько нам работы чудной Приносит ум начальства скудный!

Комплекс Экзюпери: мы в ответе за тех, кого вовремя не послали.

Чем больше получаешь знаний, тем меньше времени на то, чтобы их использовать.

Отучить жену покупать все подряд нетрудно. Попробуйте обмывать с ней каждую ее покупку.

Надпись на зеркале: другие не лучше.

Меняю чувство юмора на повод для

Мама спрашивает у дочери после двух месяцев семейной жизни по-

- Ну, как к тебе муж относится?

- Прекрасно, что не попрошу - все покупает.

- Значит, мало просишь!

Только прапорщик Тарасюк сумел объединить понятия пространства и времени. Он сказал:"Копать отсюда и до обеда

Внимательно прочитав Кама-Сутру, дворник Семеныч трижды послал коллегу на нефритовый жезл и дважды - в пещеру лотоса.

В бар заходит посетитель и просит бармена налить в 200 граммовый стаканчик 300 грамм виски. Бармен, удивленно:

Это же невозможно?

Посетитель:

 Тогда в два стаканчика по 150. Бармен наливает в два стаканчика по 150 грамм. Посетитель выливает все в 200 граммовый стаканчик - все вошло. Бармен:

- Ба, да вы фокусник!

Посетитель:

- Нет, батенька, фокусник - это вы, а я налоговый инспектор!



# Специалист: кризис в строительной отрасли очень глубок

Кризис в строительной отрасли очень глубок, и перспективы на будущее мрачны, так как в Латвии нет предпосылок для развития отрасли, заявил председатель правления Skonto būve Гунтис Равис. Об этом сообщает радио MixFM 102,7.

"Кризис в отрасли очень глубок. Строители борются за выживание, часто неразрешенными методами. Чтобы побеждать в конкурсах, компании безответственно и сознательно демпингуют, а затем отказываются от заказов.

Вторая проблема состоит в том, что отрасль пытается экономить за счет качества. Небольшие компании не платят налогов в полном объеме, нечестная конкуренция в отрасли стала очень острой.

"В Латвии строители поставлены в дис-

криминирующую по сравнению с остальной Европой ситуацию. Почему? Потому что, во-первых, все европейские страны разогревают экономику, инвестируя в объекты инфраструктуры – дороги, железные дороги, мосты. Латвия этого не делает, и это огромный удар для отрасли и экономики в целом", - сказал Равис.

Во-вторых, в Латвии приостановлены проекты частно-публичного партнерства. В-третьих, из-за налоговой политики в страну не идут частные инвесторы и ничего не строится.

Большинство квалифицированных латвийских строителей уже уехало за границу, специалистов уже не хватает.

"На какой рынок в Латвии можно надеяться? Кошельки самоуправлений в буду-

лья перспектив я не вижу, так как рынок стоит и банки не возобновляют активного кредитования", - сказал Равис.

Он считает, что ситуация в отрасли не улучшится, если не изменится отношение к инвестициям в инфраструктуру. Ежемесячно банкротами становятся около 200 небольших строительных фирм.

Центра Профессионального обучения. Фото: Juri Hatsajuk

# ОТКРЫТ НОВЫЙ **КОМИСИОННЫЙ МАГАЗИН** «Kõik Müügiks»

Валга, ул. Э. Энно, 24

Берём на продажу: Стройматериалы, одежду, античные предметы, обувь, велосипеды, мебель и.т.д.

Мы открыты: Вт – Пт 9-18, Сб 10-16 Тел. +372 767 1121, +372 5623 4798

# **AO BACULA**

Волость Пука, Аакре

Покупает бруснику, клюкву, яблоки, аронию без гроздей, цидонию (эбакедонию), облепиху.

Предварительно просим позвонить.





#### Посвящённые Евросоюзу

- **☆Информационные материалы**
- **☆Информационные запросы**
- **☆Тематические мероприятия**

Валгаская уездная управа Кеск 12, 68203 Валга

**2** 766 6137, euroinfo@valgamaa.ee

#### Валгаская украинская школа по интересам «Калына»

(зарегистрированная Министерством образования ЭР)

приглашает детей от 6 лет на занятия по украинской культуре, традициям, пению и народным играм. Занятия проводятся по субботам компетентными педагогами.

> Информация и регистрация по тел 53470613.

ДВЕРИ и многое другое в магазине SAKSA MÖÖBEL Kesk 6A Tel 5219089



Наши магазины в Валге Яама пст, 10, Пярна пст, 3

#### ЧАЙНЫЙ ДОМИК «METSATARK»

- Энергетические чан от Metsamoor
- \*Супы и вторые блюда Блины с разными почи
- \*Пельмени от Metsatark "и много другого вкусного

## Мы открыты: Вт. – Чт. 10.00-19.00

- Hr. 10.00-04.00
- C6. 09.00-16.00, 22.00-04.00
- Вс., Пв. ЗАКРЫТО
- ности помещения в аренлу проводим детежне дни рождения (и том числе и со сказочными геровми)
- изготовляем бутербродные торты Дополнительная информация - тел. + 372 581 20450 или

щем году будут еще более пусты, следовательно, ожидать заказов на крупные объекты не приходится. Частных инвесторов также мало, в строительстве жи-

На фото: Строящиеся в Валге здания

# ЛАТВИЯ НАЧНЕТ ДОБЫВАТЬ ЧЕРНУЮ ИКРУ В БАЛТИЙСКОМ МОРЕ

Не исключено, что уже через 30-40 лет Латвия будет добывать осетра и получать дешевую черную икру из вод Балтийского моря и не только потреблять ее, но и экспортировать. С таким прогнозом в эфире передачи "Разворот" радиостанции Baltkom 93,9 выступил президент Латвийской ассоциации рыбных хозяйств Инарий Войтс. "Для этого есть предпосылки: Балтийское море постепенно становится озером, соленость падает, а соответствующая программа по разведению осетров уже существует", сказал он.

По словам Войтса, климат в регионе претерпевает серьезные изменения, если раньше соленость ся в Балтийском море - оно было

составляла 11 промилле, то к на-Рижского залива - тех же 11-12 промилле.

"Сюда уже стали часто заплывать киты и дельфины. В Европе уже существует программа по разведению осетра в водах Балтики - его

Он отметил, что когда-то такой эксперимент уже проводился, но тогда осетр не захотел размножать-

воды, к примеру, в Рижском заливе стоящему моменту она сократилась в три раза - до 4 промилле. Соленость Балтийского моря когда-то достигала 18-20 промилле, а сейчас она уменьшилась до показателей

планируют запускать сюда из южных морей", - сказал Войтс.

mixnews.lv

"Возможно, теперь все пойдет иначе. Глядишь

скоро будем есть дешевую черную икру, и отправ-

лять ее на экспорт", - заключил гость радио Balt-

А пока вместо осетров на реке Педели можно поймать вот таких лещей! Фото: Н.Нусберг

# Эстония, Латвия и Литва накажут лихачей-иностранцев

Министры внутренних дел Эстонии, Латвии и Литвы ищут способы заставить иностранных граждан, оштрафованных за нарушение правил дорожного движения, заплатить выписанные им штрафы.

Министры трех стран на этой неделе встретились в Латвии, чтобы обсудить возможность создания отдельного регистра для фиксирования таких нарушений. Этот регистр должен быть доступным всем полицейским балтийских стран. Также следует рассмотреть возможность получения такой информации из баз данных других государств, пишет портал baltinfo.ru со ссылкой на газету "Литовский курьер".

"Я думаю, что это может стать эффективной мерой. Поэтому сейчас МВД оценит, что можно реализовать быстрее и проще", - заявил глава МВД Литвы Раймундас Палайтис.



По словам Палайтиса, есть предложения применять подобную систему во всем Евросоюзе, однако из-за бюрократических процессов это невозможно реализовать быстро.

ERR Novosti Фото: dlm3.meta.ua Помещение для праздников в центре Валги. 56634269

слишком соленым и холодным.

Настройка и ремонт компьютеров в Валге. +372 5663 4269 Продается 4-х комн. квартира

в отличном состоянии, 2 балкона, 3 этаж в Валга или обмен на 2-х комнатную. Тел. + 372 513 5774

#### **«PETSERI»**

Магазин-кулинария в Валга Открыт каждый день по адресу: Петсери, 8а.



Кунгла, 22. Валга

Время работы 7.30-21.00

Присланные рукописи не рецензируются и не возвращаются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для любых точек зрения. За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет Размещение рекламы и объявлений: Тел: +372 733 0 337, +372 569 30 337, +372 5663 4269, +371 2030 0998, +372 5622 7786 (Таллин), e-mail: reklaam@walk.ee, Baбадусе, 22 - 1, Валга 68204. Контактные телефоны: Валга - +372 733 0 337, 5663 4269, Пярну - 529 8263, Тарту - 5569 0053, Выру - 520 7777, Алуксне +371 2866 6342. Издание МТÜ WALK. Типография Koit.